

## INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

Nº **2015AN0860**

FECHA RECEPCIÓN DATE OF RECEPTION	20/04/2015	SOLICITANTE / APPLICANT  MANATEX DE BANYERES, S.L. Ventorrillo , 18 apdo correos 45 ES-03450 BANYERES DE MARIOLA Alicante/Alacant  Att. JOSE IGNACIO MARTÍ
FECHA ENSAYOS DATE TEST	Inicio / Starting: 31/03/2015 Finalización / Ending: 21/04/2015	
DESCRIPCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE LAS MUESTRAS  DESCRIPTION AND IDENTIFICATION OF SAMPLES	MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:  -“TEJIDO ART. SURI”.	
ENSAYOS REALIZADOS  TESTS CARRIED OUT	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MASA LAMINAR / MASS PER UNIT AREA</li> <li>- RESISTENCIA A LA FORMACIÓN DE PILLING / RESISTANCE TO PILLING</li> <li>- DETERMINACIÓN DE LA ELASTICIDAD DE LOS TEJIDOS. ENSAYOS MULTIAXIALES DETERMINATION OF THE ELASTICITY OF FABRICS. MULTIAXIAL TEST</li> <li>- RESISTENCIA A LA ABRASIÓN* / DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS*</li> <li>- RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO DE LOS HILOS DE LA COSTURA EN EL TEJIDO: MÉTODO DE LA CARGA FIJA / DETERMINATION OF THE SLIPPAGE RESISTANCE OF YARNS AT A SEAM IN WOVEN FABRICS: FIXED LOAD METHOD</li> <li>- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS A LA LIMPIEZA EN SECO / COLOUR FASTNESS TO DRY CLEANING</li> <li>- DETERMINACIÓN DE LAS VARIACIONES DIMENSIONALES DE LOS TEJIDOS SOMETIDOS AL LAVADO Y SECADO DOMÉSTICOS / DETERMINATION OF DIMENSIONAL CHANGE IN DOMESTIC WASHING AND DRYING</li> <li>- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL BLANQUEO CON HIPOCLORITO: LEJIADO* / COLOUR FASTNESS TO BLEACHING: HYPOCHLORITE*</li> <li>- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL LAVADO / COLOUR FASTNESS TO DOMESTIC AND COMMERCIAL LAUNDERING</li> <li>- SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL PLANCHADO / COLOUR FASTNESS TO HOT PRESSING</li> </ul> <p>ENAC es firmante del Acuerdo Multilateral (MLA), (Acuerdo de Reconocimiento Mutuo MRA) de la European Cooperation for Accreditation (EA) y de la International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), en materia de ensayos. / ENAC is a signatory to the Multilateral Agreement (MLA), (MRA Mutual Recognition Agreement) of the European Cooperation for Accreditation (EA) and the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), in testing.</p>	

SE ADJUNTAN  
ATTACHED

---

MUESTRA(S)  
SAMPLE(S)

LACRADA(S)  
SEALED

PÁG.  
PAGE

1

DE  
OF

15



## RESULTADOS / RESULTS

### MASA LAMINAR MASS PER UNIT AREA

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN 12127:1998; pto. 8.3

**Fecha de acondicionamiento**  
*Conditioning date*

31/03/2015

**Fecha de ensayo**  
*Test date*

01/04/2015

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo**  
*Atmosphere for conditioning and testing*

**Temperatura**  
*Temperature*

(20±2) °C

**Humedad Relativa**  
*Relative Humidity*

(65±4) %

Referencia <i>Reference</i>	Masa laminar (g/m <sup>2</sup> ) <i>Mass per unit area (g/m<sup>2</sup>)</i>	CV (%)
TEJIDO ART. SURI	236	0,55

///



## RESULTADOS / RESULTS

### RESISTENCIA A LA FORMACIÓN DE PILLING RESISTANCE TO PILLING

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN 14465:2004+A1:2007, UNE-EN ISO 12945-2:2001

**Aparato**  
*Apparatus*

Abrasímetro MARTINDALE  
*MARTINDALE Abrasion Tester*

**Fecha de acondicionamiento** 31/03/2015 01/04/2015  
*Conditioning date*

**Fecha de ensayo** 01/04/2015  
*Test date*

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo según acuerdo UNE EN ISO 139:2005**  
*Atmosphere for conditioning and testing according accordance UNE EN ISO 139:2005*

<b>Temperatura</b> <i>Temperature</i>	(20±2) °C	<b>Humedad relativa</b> <i>Relative humidity</i>	(65±4) %
<b>Nº probetas ensayadas</b> <i>Nº of specimens</i>	3	<b>Nº observadores</b> <i>Number of observers</i>	2
<b>Condiciones de ensayo</b> <i>Testing conditions</i>	Tejido estándar lana SM-25 <i>SM-25 woollen standard fabric</i>	<b>Peso aplicado</b> <i>Testing pressure</i>	415 ± 2 g
<b>Tratamiento Previo</b> <i>Previous treatment</i>	Nulo <i>Null</i>		

Referencia <i>Reference</i>	Grado de Pilling <i>Pilling degree</i>				
TEJIDO ART. SURI	Ciclos <i>Cycles</i>	500	1000	2000	5000
		5	5	5	5

**REQUISITO SEGÚN NORMA UNE-EN 14465:2004+A1:2007 PARA TEJIDOS DE TAPICERIA**  
*REQUISITE ACCORDING TO STANDARD EN 14465:2004+A1:2007 FOR UPHOSLSTERY FABRICS*

Ensayo	Unidad <i>Unit</i>	Nivel de Comportamiento <i>Level of Behavior</i>			
PILLING	Clase <i>Class</i>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>
		≥ 4-5	4	3-4	3

NIVEL  
LEVEL **A**



## RESULTADOS / RESULTS

TABLA 1 - EXAMEN VISUAL TABLE 1 - VISUAL EXAMINATION	
CLASE CLASS	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION
5	Ningún cambio visual <i>No visual change</i>
4	Ligera formación de pelusilla en la superficie <i>Pelusilla's light formation in the surface</i>
3	Formación de pelusilla acentuada en la superficie y/o marcada formación de bolitas. bolitas de varios tamaños y densidades que cubren una gran parte de la superficie de la probeta <i>Formation of pelusilla moderated in the surface and / or formation of little bolls. little bolls of several sizes and densities that cover partially the surface of the specimen</i>
2	Formación de pelusilla acentuada en la superficie y/o marcada formación de bolitas. bolitas de varios tamaños y densidades que cubren una gran parte de la superficie de la probeta <i>Pelusilla's formation accentuated in the surface and / or marked formation of little bolls. little bolls of several sizes and densities that cover a great part of the surface of the specimen</i>
1	Formación de pelusilla densa en la superficie y/o formación de bolitas severa. bolitas de varios tamaños y densidades que cubren la totalidad de la superficie de la probeta <i>Formation of dense pelusilla in the surface and / or severe formation of little bolls. little bolls of several sizes and densities that cover the totality of the surface of the specimen</i>

///

MANEJA



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LA ELASTICIDAD DE LOS TEJIDOS. ENSAYOS MULTIAXIALES

#### DETERMINATION OF THE ELASTICITY OF FABRICS. MULTIAXIAL TEST

**Norma**

*Standard*

UNE-EN 14704-2:2007, Método A  
*UNE-EN 14704-2:2007, Method A*

**Aparato**

*Apparatus*

Dinamómetro Instron  
*Instron Dynamometer*

**Velocidad de ensayo**

*Rate of extension*

100 mm/min

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo**

*Atmosphere for conditioning and testing*

**Temperatura**

*Temperature*

(20 ± 2) °C

**Humedad Relativa**

*Relative Humidity*

(65 ± 5) %

**Nº de ciclos**

*Nº of cycles*

5

**Fuerza aplicada antes y después de los ciclos**

*Force applied earlier and after the cycles*

0,2 N

**Fuerza máxima del ciclo**

*Maximum force of the cycle*

100 N

**Nº de probetas**

*Number of test pieces*

5

Referencia <i>Reference</i>	TEJIDO ART. SURI			
	Deformación máxima (mm) <i>Maximum deformation</i>	CV (%)	Deformación no recuperada (mm) <i>No recovery deformation</i>	CV (%)
1	6,57	2,80	1 3,08	11,80
2	6,37		2 3,41	
3	6,15 <b>6,39</b>		3 3,56 3,63	
4	6,56		4 3,93	
5	6,31		5 4,16	



## RESULTADOS / RESULTS

### RESISTENCIA A LA ABRASIÓN\*

#### DETERMINATION OF THE ABRASION RESISTANCE OF FABRICS\*

##### Norma

Standard

UNE-EN 14465:2004+A1:2007 Anexo A basado en UNE-EN ISO 12947-2:1999/AC:2006

##### Aparato

Apparatus

Abrasímetro Martindale

##### Atmósfera de acondicionamiento y ensayo según acuerdo UNE EN ISO 139:2005

Atmosphere for conditioning and testing according accordance UNE EN ISO 139:2005

Temperatura (20±2) °C  
Temperature

Humedad relativa (65±4) %  
Relative humidity

##### Condiciones de ensayo

Testing conditions

Foam y frote contra tejido estándar SM-25  
Foam and Rubbing against SM-25 abradant fabric

Presión de ensayo 12 kPa  
Testing pressure

Factor de ampliación 10  
Magnification device

##### Tipo de tejido

Type of fabric

Tejido de calada

##### Fin de ensayo

End point

Tres hilos rotos

##### Valoración del cambio de matiz a los 3000 ciclos según ISO 105-A02

Valuation of the change of shade after 3000 cycles according to ISO 105-A02

5

##### Formación de Bolitas al fin de ensayo

Formation of little balls at end of test

No

Referencia Reference	TEJIDO ART. SURI
Probetas Specimens	Nº de ciclos hasta fin de ensayo Cycles up to end point
1	>100000
2	>100000
3	>100000
4	>100000

Resultado Total (Resultado individual más bajo) Individual result more low	>100000 Ciclos
Nivel de comportamiento según norma UNE-EN 14465:2004+A1:2007 Level of behavior according to Standard UNE-EN 14465:2004+A1:2007	A
Intervalo de Ciclos respecto al Nivel de Comportamiento obtenido	≥35000 Ciclos

///



## RESULTADOS / RESULTS

### RESITENCIA AL DESLIZAMIENTO DE LOS HILOS DE LA COSTURA EN EL TEJIDO: MÉTODO DE LA CARGA FIJA DETERMINATION OF THE SLIPPAGE RESISTANCE OF YARNS AT A SEAM IN WOVEN FABRICS: FIXED LOAD METHOD

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 13936-2:2004

**Aparato**  
*Apparatus*

Dinamómetro INSTRON  
*INSTRON Dynamometer*

**Atmósfera de acondicionamiento y ensayo**  
*Atmosphere for conditioning and testing*

**Temperatura** (20 ± 2) °C

*Temperature*

**Humedad Relativa** (65 ± 4) %

*Relative Humidity*

**Fuerza máxima**  
*Maximum force*

180 N

**Tejido**  
*Woven fabrics*

Tapicería  
*Upholstery fabrics*

Referencia <i>Reference</i>	Sentido costura <i>Stitching direction</i>	Máxima abertura tras reducir la fuerza a 5.0 N (Valores medios) <i>Maximum opening measured after reduction of force to 5.0 N (average values)</i>
TEJIDO ART. SURI	Urdimbre <i>Warp</i>	4.10 mm
	Trama <i>Weft</i>	--- (*)mm

**Nota**  
*Remark*

No se ha podido determinar valor ya que se produce el deslizamiento de los hilos en la zona de la costura antes de alcanzar los 180 N de fuerza máxima.

**REQUISITO SEGÚN NORMA UNE-EN 14465:2004 PARA TEJIDOS DE TAPICERIA**  
*REQUISITE ACCORDING TO STANDARD EN 14465:2004 FOR UPHOSLSTERY FABRICS*

Ensayo <i>Test</i>	Unidad <i>Unit</i>	Categoría <i>Category</i>
COSTURA <i>SEAM</i>	mm.	A B C ≤ 4 ≤ 6 ≤ 8

CATEGORIA  
CATEGORY

---



## RESULTADOS / RESULTS

### SOLIDEZ DE LAS TINTURAS A LA LIMPIEZA EN SECO COLOUR FASTNESS TO DRY CLEANING

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 105-D01:2010

**Aparato**  
*Apparatus*

Gyrowash

**Disolvente**  
*Solvent*

Percloroetileno  
*Perchloroethylene*

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	TEJIDO ART. SURI					
DEGRADACIÓN <i>CHANGE IN COLOUR</i>	DESCARGA <i>STAINING</i>					
5	Lana <i>Wool</i>	Acrílica <i>Acrylic</i>	Poliéster <i>Polyester</i>	Poliamida <i>Polyamide</i>	Algodón <i>Cotton</i>	Acetato <i>Acetate</i>
	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5

///





## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LAS VARIACIONES DIMENSIONALES DE LOS TEJIDOS SOMETIDOS AL LAVADO Y SECADO DOMÉSTICOS

#### DETERMINATION OF DIMENSIONAL CHANGE IN DOMESTIC WASHING AND DRYING

**Norma**

*Standard*

UNE-EN ISO 5077:2008 + ERRATUM:2008

**Preparación, marcado y medida de probetas según Norma UNE-EN ISO 3759:2011**

*Preparation, marking and measuring of fabric specimens according to UNE-EN ISO 3759:2011*

**Fecha Inicio**

31/03/2015

*Starting test date*

**Fecha Fin**

13/04/2015

*Ending test date*

**Programa de lavado**

*Washing procedure*

4N (Tª = 40 ± 3°C; Carga total seca de las probetas y el contrapeso 2 ± 0.1 Kg) según Norma ISO 6330:2012

*4N (Tª = 40 ± 3°C; Total dry load test samples and the counterweight 2 ± 0.1 Kg) according to ISO 6330:2012*

**Aparato utilizado**

*Used apparatus*

Wascator tipo A- Tambor horizontal, carga frontal

*Wascator type A-Horizontal drum, front loading*

**Equipo utilizado**

*Used equipment*

02199E12

**Detergente**

*Detergent*

Detergente de referencia ECE 98 sin blanqueador óptico.

*98 ECE reference detergent without optical brightener.*

**Contrapeso**

*Counterweight*

Tipo III - 100% poliéster

*Type III - 100% polyester*

**Número de ciclos de lavado**

*Number of washing cycles*

1

**Procedimiento C - Secado plano**

*Procedure C - Flat dry*

**Incertidumbre de ensayo**

*Uncertainty of test*

± 0.3 %

Referencia <i>Reference</i>	Número probetas ensayadas <i>Number of specimens</i>	Sentido <i>Direction</i>	Variación dimensional (%) <i>Dimensional change</i>
TEJIDO ART. SURI	2	Urdimbre <i>Warp</i>	-0,5
		Trama <i>Weft</i>	-0,5

**NOTA**

*REMARK*

Un signo (-) indica encogimiento/*Negative dimensional change indicates shrinkage.*



## RESULTADOS / RESULTS

### DETERMINACIÓN DE LAS VARIACIONES DIMENSIONALES DE LOS TEJIDOS SOMETIDOS AL LAVADO Y SECADO DOMÉSTICOS

#### DETERMINATION OF DIMENSIONAL CHANGE IN DOMESTIC WASHING AND DRYING

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 5077:2008 + ERRATUM:2008

**Preparación, marcado y medida de probetas según Norma UNE-EN ISO 3759:2011**

*Preparation, marking and measuring of fabric specimens according to UNE-EN ISO 3759:2011*

**Fecha Inicio**  
*Starting test date*

31/03/2015

**Fecha Fin**

*Ending test date*

13/04/2015

**Programa de lavado**

*Washing procedure*

4N ( $T^a = 40 \pm 3^{\circ}\text{C}$ ; Carga total seca de las probetas y el contrapeso  $2 \pm 0.1$  Kg) según Norma ISO 6330:2012

*4N ( $T^a = 40 \pm 3^{\circ}\text{C}$ ; Total dry load test samples and the counterweight  $2 \pm 0.1$  Kg) according to ISO 6330:2012*

**Aparato utilizado**

*Used apparatus*

Wascator tipo A- Tambor horizontal, carga frontal

*Wascator type A-Horizontal drum, front loading*

**Equipo utilizado**

*Used equipment*

02199E12

**Detergente**

*Detergent*

Detergente de referencia ECE 98 sin blanqueador óptico.

*98 ECE reference detergent without optical brightener.*

**Contrapeso**

*Counterweight*

Tipo III - 100% poliéster

*Type III - 100% polyester*

**Número de ciclos de lavado**

*Number of washing cycles*

1

**Procedimiento F - Secado en secadora.**

*Procedure F - Tumble dry.*

**Incertidumbre de ensayo**

*Uncertainty of test*

$\pm 0.4 \%$

Referencia <i>Reference</i>	Número probetas ensayadas <i>Number of specimens</i>	Sentido <i>Direction</i>	Variación dimensional (%) <i>Dimensional change</i>
TEJIDO ART. SURI	1	Urdimbre <i>Warp</i>	-0,5
		Trama <i>Weft</i>	-1,0

**NOTA**

*REMARK*

Un signo (-) indica encogimiento/*Negative dimensional change indicates shrinkage.*



## RESULTADOS / RESULTS

### SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL BLANQUEO CON HIPOCLORITO: LEJIADO\* COLOUR FASTNESS TO BLEACHING: HYPOCHLORITE\*

Norma  
Standard

UNE-EN 20105-N01:1996

REFERENCIA REFERENCE	DEGRADACIÓN CHANGE IN COLOUR
TEJIDO ART. SURI	4-5

MANANATEX



## RESULTADOS / RESULTS

### SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL LAVADO COLOUR FASTNESS TO DOMESTIC AND COMMERCIAL LAUNDERING

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 105-C06:2010

**Aparato**  
*Apparatus*

Gyrowash

**Número de ensayo**  
*Test number*

A1M

**Temperatura**  
*Temperature*

40 °C

**Bolas de acero**  
*Steel ballsBolas de aço*

10

**Detergente**  
*Detergent*

Jabón Normalizado ECE sin blanqueador óptico ni químico  
*Standardized ECE soap reference without optical or chemical whitener*

**Secado de la probeta en estufa de circulación forzada de aire**  
*Test piece drying in forced-air circulation dryer*

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	TEJIDO ART. SURI					
DEGRADACIÓN <i>CHANGE IN COLOUR</i>	DESCARGA <i>STAINING</i>					
5	Lana <i>Wool</i>	Acrílica <i>Acrylic</i>	Poliéster <i>Polyester</i>	Poliamida <i>Polyamide</i>	Algodón <i>Cotton</i>	Acetato <i>Acetate</i>
	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5	4-5



## RESULTADOS / RESULTS

### SOLIDEZ DE LAS TINTURAS AL PLANCHADO COLOUR FASTNESS TO HOT PRESSING

**Norma**  
*Standard*

UNE-EN ISO 105-X11:1997

**Aparato**  
*Apparatus*

Fixotest

**Temperatura**  
*Temperature*

150 °C

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	VALORACIÓN INMEDIATA AL ENSAYO <i>IMMEDIATE APPRAISAL AFTER TESTING</i>	
		DEGRADACIÓN <i>CHANGE IN COLOUR</i>
TEJIDO ART. SURI	Seco <i>Dry</i>	5
	Húmedo <i>Damp</i>	5
	Mojado <i>Wet</i>	5

REFERENCIA <i>REFERENCE</i>	VALORACIÓN DESPUÉS DE 4 HORAS DEL ENSAYO <i>APPRAISAL AFTER 4 HOURS' CONDITIONS</i>		
		DEGRADACIÓN <i>CHANGE IN COLOUR</i>	DESCARGA <i>STAINING</i>
TEJIDO ART. SURI	Seco <i>Dry</i>	5	---
	Húmedo <i>Damp</i>	5	4-5
	Mojado <i>Wet</i>	5	4-5

///



**SIGNIFICADO DE LOS ÍNDICES DE SOLIDEZ  
 VALORADOS CON ESCALA DE GRISES**

**MEANING OF COLOUR FASTNESS APPRAISAL  
 EVALUATED WITH GREY SCALE**

<b>DEGRADACIONES / CHANGE IN COLOUR</b>	<b>DESCARGAS / STAINING</b>
<p>5                      BUENA / GOOD BEHAVIOUR</p>	<p>5.- MUY BUENA – EXCELENTE                      VERY GOOD - EXCELLENT</p>
<p>4 - 3                      DEGRADACIÓN PERCEPTIBLE                      FAIR BEHAVIOUR</p>	<p>4.- BUENA / GOOD</p> <p>3.- MEDIANA – REGULAR / FAIR</p>
<p>2 – 1                      DEFICIENTE                      POOR BEHAVIOUR</p>	<p>2.- MALA – DEFICIENTE / POOR</p> <p>1.- MUY DEFICIENTE / VERY POOR</p>

NOTA .-  
 LA TABLA PRESENTADA RECOGE LA INTERPRETACIÓN RELATIVA DE LOS SIGNIFICADOS DE LOS ÍNDICES DE SOLIDEZ VALORADOS CON LA ESCALA DE GRISES, COMO ACLARACIÓN DE SU GRADUACIÓN.

REMARK.-  
 THE TABLE SHOWN GIVES THE RELATIVE INTERPRETATION OF THE MEANINGS OF THE COLOUR FASTNESS APPRAISAL EVALUATED WITH THE GREY SCALE, AS CLARIFICATION OF THEIR GRADATION.



Isabel Soriano  
Jefa Área Innovación  
Chief of Innovation Area

Digitally signed by MARIA ISABEL  
SORIANO SARRIO - NIF:52716426N  
Date: 2015.04.22 16:50:08 +02:00  
Reason: Responsable  
Location: Alcoy



#### CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
- 4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.

#### LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the customer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logotype sealed in all the pages, keeps the original value.
- 4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
- 5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEX.
- 9.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.